2025/894

13.5.2025.

PADOMES LĒMUMS (ES) 2025/894

(2025. gada 5. maijs)

par nostāju, kas Eiropas Savienības vārdā jāieņem EPN Padomē un Vecāko amatpersonu komitejā, kuras izveidotas ar Ekonomisko partnerattiecību nolīgumu starp Eiropas Savienību, no vienas puses, un Kenijas Republiku, Austrumāfrikas valstu kopienas locekli, no otras puses, attiecībā uz EPN Padomes reglamenta, Strīdu izšķiršanas reglamenta un Šķīrējtiesnešu un mediatoru rīcības kodeksa, kā arī Vecāko amatpersonu komitejas reglamenta pieņemšanu

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 207. panta 4. punkta pirmo daļu saistībā ar 218. panta 9. punktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

(1) Ekonomisko partnerattiecību nolīgums starp Eiropas Savienību, no vienas puses, un Kenijas Republiku, Austrumāfrikas valstu kopienas locekli, no otras puses [1] ("nolīgums"), stājās spēkā 2024. gada 1. jūlijā.

(2) Ievērojot nolīguma 104. un 106. pantu, uz nolīguma spēkā stāšanās dienu attiecīgi tiek izveidota EPN Padome un Vecāko amatpersonu komiteja.

(3) Ievērojot nolīguma 104. panta 3. punktu, EPN Padomei ir jānosaka savs reglaments.

(4) Ievērojot nolīguma 105. panta 3. punktu un 120. pantu, EPN Padomei ir jānosaka Strīdu izšķiršanas reglaments un Šķīrējtiesnešu un mediatoru rīcības kodekss.

(5) Ievērojot nolīguma 107. panta 3. punktu, Vecāko amatpersonu komitejai ir jānosaka savs reglaments.

(6) Ir lietderīgi noteikt nostāju, kas Savienības vārdā ir jāieņem EPN Padomē un Vecāko amatpersonu komitejā, jo lēmumi, ar ko nosaka to attiecīgos reglamentus, kā arī Strīdu izšķiršanas reglaments un Šķīrējtiesnešu un mediatoru rīcības kodekss būs Savienībai saistoši.

(7) Savienības nostājas EPN Padomē un Vecāko amatpersonu komitejā saistībā ar to attiecīgā reglamenta, Strīdu izšķiršanas reglamenta un Šķīrējtiesnešu un mediatoru rīcības kodeksa pieņemšanu pamatā vajadzētu būt pievienotajiem attiecīgajiem EPN Padomes un Vecāko amatpersonu komitejas lēmumu projektiem,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Nostājas, kas Savienības vārdā ir jāieņem EPN Padomes, kura izveidota saskaņā ar 104. pantu Ekonomisko partnerattiecību nolīgumā (EPN) starp Eiropas Savienību, no vienas puses, un Kenijas Republiku, Austrumāfrikas valstu kopienas locekli, no otras puses ("nolīgums"), pirmajā sanāksmē attiecībā uz tās reglamentu, pamatā ir EPN Padomes lēmuma projekts, kas pievienots šim lēmumam.

2. pants

Nostājas, kas Savienības vārdā jāieņem ir EPN Padomes pirmajā sanāksmē attiecībā uz Strīdu izšķiršanas reglamentu un Šķīrējtiesnešu un mediatoru rīcības kodeksu, pamatā ir EPN Padomes lēmuma projekts, kas pievienots šim lēmumam.

[1] Ekonomisko partnerattiecību nolīgums starp Eiropas Savienību, no vienas puses, un Kenijas Republiku, Austrumāfrikas valstu kopienas locekli, no otras puses (OV L, 2024/1648, 1.7.2024., ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/1648/oj).

3. pants

Nostājas, kas Savienības vārdā ir jāieņem Vecāko amatpersonu komitejas, kura izveidota saskaņā ar nolīguma 106. pantu, pirmajā sanāksmē attiecībā uz tās reglamentu, pamatā ir Vecāko amatpersonu komitejas lēmuma projekts, kas pievienots šim lēmumam.

4. pants

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

Briselē, 2025. gada 5. maijā

Padomes vārdā –

priekšsēdētājs

A. SZŁAPKA

PROJEKTS

EPN PADOMES, KAS IZVEIDOTA AR EKONOMISKO PARTNERATTIECĪBU NOLĪGUMU (EPN) STARP EIROPAS SAVIENĪBU, NO VIENAS PUSES, UN KENIJAS REPUBLIKU, AUSTRUMĀFRIKAS VALSTU KOPIENAS LOCEKLI, NO OTRAS PUSES, LĒMUMS Nr. …/2025

(… gada …)

par savu reglamentu

EPN PADOME,

ņemot vērā Ekonomisko partnerattiecību nolīgumu (EPN) starp Eiropas Savienību, no vienas puses, un Kenijas Republiku, Austrumāfrikas valstu kopienas locekli, no otras puses ([1]) ("nolīgums"), kas parakstīts Nairobi 2023. gada 18. decembrī, un jo īpaši tā 104. pantu,

tā kā:

(1) Ievērojot nolīguma 104. panta 1. punktu, EPN padome tiek izveidota uz nolīguma spēkā stāšanās dienu.

(2) Ievērojot nolīguma 104. panta 3. punktu, EPN padomei ir jānosaka savs reglaments,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Tiek noteikts EPN Padomes reglaments, kas ir izklāstīts šā lēmuma pielikumā.

2. pants

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

…,

EPN Padomes vārdā –

līdzpriekšsēdētāji

([1]) OV L, 2024/1648, 1.7.2024., ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/1648/oj.

PIELIKUMS

Reglaments – EPN Padome, kas izveidota ar 104. pantu Ekonomisko partnerattiecību nolīgumā (EPN) starp Eiropas Savienību, no vienas puses, un Kenijas Republiku, Austrumāfrikas valstu kopienas locekli, no otras puses

1. pants

EPN Padomes loma

EPN Padome, kas izveidota, ievērojot 104. pantu Ekonomisko partnerattiecību nolīgumā starp Eiropas Savienību, no vienas puses, un Kenijas Republiku, Austrumāfrikas valstu kopienas locekli, no otras puses (turpmāk – "nolīgums"), ir atbildīga par visiem jautājumiem, kuri norādīti minētajā pantā.

2. pants

Sastāvs un priekšsēdētāji

1. EPN padomes sastāvā ir Eiropas Savienības un Kenijas Republikas pārstāvji ministru līmenī vai viņu izraudzītas personas.

2. EPN padomi kopīgi vada Eiropas Komisijas loceklis, kas atbild par tirdzniecību Eiropas Savienības gadījumā, un attiecīgais Kenijas Republikas Ministru kabineta sekretārs, kurš atbild par starptautisko tirdzniecību ("līdzpriekšsēdētāji").

3. pants

Sekretariāts

1. EPN Padomes sekretariāta pienākumus kopīgi veic katras Puses amatpersonas no dienesta, kurš atbildīgs par starptautisko tirdzniecību ("sekretariāts").

2. Katra Puse paziņo otrai Pusei tās amatpersonas vārdu un uzvārdu, amatu un kontaktinformāciju, kura šīs Puses vārdā veic EPN Padomes sekretariāta locekļa pienākumus ("sekretārs"). Uzskata, ka minētā amatpersona turpina veikt sekretāra pienākumus Puses vārdā līdz dienai, kad šī Puse ir paziņojusi otrai Pusei par jauna sekretāra iecelšanu.

4. pants

Sanāksmes

1. Saskaņā ar nolīguma 104. panta 5. punktu EPN Padome tiekas regulāros intervālos, kas nepārsniedz divu gadu periodu, bet nepieciešamības gadījumā rīko ārkārtas sanāksmes, ja Puses tā vienojas.

2. Sanāksmes notiek savstarpēji saskaņotā dienā un laikā pārmaiņus Briselē un Nairobi, ja vien līdzpriekšsēdētāji nevienojas citādi.

3. Sanāksmi sasauc sanāksmes rīkotājas Puses līdzpriekšsēdētājs.

4. Sanāksme var notikt klātienē, videokonferencē vai jebkādā citā veidā, par ko Puses vienojušās.

5. pants

Delegācijas

Saprātīgā laikposmā pirms sanāksmes sekretārs vienas Puses vārdā, informē otras Puses sekretāru par to, kāds ir plānotais attiecīgi Eiropas Savienības un Kenijas Republikas delegāciju sastāvs. Sarakstos norāda katra delegācijas locekļa vārdu, uzvārdu un amatu.

6. pants

Sanāksmju darba kārtība

1. Vismaz 21 dienu pirms sanāksmes Puses, kura rīko sanāksmi, sekretārs nosūta otrai Pusei pagaidu darba kārtības priekšlikumu un norāda termiņu piezīmju sniegšanai. Vismaz 14 dienas pirms sanāksmes sekretariāts sagatavo pagaidu darba kārtību, ņemot vērā sniegtās piezīmes.

2. Darba kārtību EPN Padome apstiprina katras sanāksmes sākumā. Jautājumus, kas nav iekļauti pagaidu darba kārtībā, var iekļaut darba kārtībā, savstarpēji vienojoties.

7. pants

Ekspertu uzaicināšana

EPN Padomes līdzpriekšsēdētāji, savstarpēji vienojoties, var uzaicināt ekspertus (t. i., nevalstiskā sektora amatpersonas) piedalīties EPN Padomes sanāksmēs, lai sniegtu informāciju par konkrētiem jautājumiem, taču tikai tajās sanāksmes daļās, kurās apspriež šādus konkrētus jautājumus.

8. pants

Protokols

1. Ja vien līdzpriekšsēdētāji nenolemj citādi, 15 dienu laikā pēc katras sanāksmes beigām Puses, kura rīko sanāksmi, sekretārs sagatavo sanāksmes protokola projektu. Protokola projektu nosūta otras Puses sekretāram piezīmju sniegšanai.

2. Protokolā parasti sniedz kopsavilkumu par katru darba kārtības jautājumu, attiecīgā gadījumā norādot:

a) visus EPN Padomei iesniegtos dokumentus;

b) ikvienu paziņojumu, ko viens no līdzpriekšsēdētājiem lūdzis iekļaut protokolā; un

c) pieņemtos lēmumus, sniegtos ieteikumus, saskaņotos paziņojumus un pieņemtos secinājumus par konkrētiem jautājumiem.

3. Protokolā iekļauj sarakstu ar visiem EPN Padomes lēmumiem, kas kopš EPN Padomes pēdējās sanāksmes pieņemti rakstveida procedūrā, ievērojot 9. panta 2. punktu.

4. Protokola pielikumā norāda arī visu personu, kuras piedalījušās EPN Padomes sanāksmē, vārdus un uzvārdus, amatus un funkcijas.

5. Sekretārs pielāgo protokola projektu, pamatojoties uz saņemtajām piezīmēm, un pārskatīto protokola projektu Puses apstiprina 30 dienu laikā no sanāksmes dienas vai līdz jebkurai citai dienai, par kuru vienojušies līdzpriekšsēdētāji. Pēc apstiprināšanas sekretariāts sagatavo divus protokola oriģinālus, un katra Puse saņem vienu protokola oriģinālu.

9. pants

Lēmumi un ieteikumi

1. EPN Padome var pieņemt lēmumus un ieteikumus attiecībā uz visiem jautājumiem, par kuriem tas paredzēts nolīgumā. EPN Padome pieņem lēmumus un ieteikumus, savstarpēji vienojoties, kā paredzēts nolīguma 105. panta 1. punktā.

2. Sanāksmju starplaikā EPN Padome var pieņemt lēmumus vai ieteikumus, izmantojot rakstisku procedūru.

3. Līdzpriekšsēdētājs lēmuma vai ieteikuma projekta tekstu EPN Padomes darba valodā rakstveidā iesniedz otram līdzpriekšsēdētājam pa diplomātiskiem kanāliem. Otrai Pusei ir viens mēnesis vai jebkurš garāks termiņš, ko norādījusi ierosinātāja Puse, lai paustu piekrišanu lēmuma vai ieteikuma projektam. Ja otra Puse piekrišanu nepauž, tad ierosināto lēmumu vai ieteikumu apspriež un var pieņemt nākamajā EPN Padomes sanāksmē. Lēmumu vai ieteikumu projektus uzskata par pieņemtiem, tiklīdz otra Puse ir paudusi piekrišanu, un tos iekļauj EPN Padomes sanāksmes protokolā, ievērojot 8. panta 3. punktu.

4. Ja EPN Padome saskaņā ar nolīgumu ir pilnvarota pieņemt lēmumus vai ieteikumus, šādus aktus attiecīgi sauc par "lēmumu" vai "ieteikumu". Sekretariāts piešķir progresīvu kārtas numuru jebkuram lēmumam vai ieteikumam, norāda tā pieņemšanas datumu un sniedz tā temata aprakstu. Katrā lēmumā un ieteikumā norāda tā spēkā stāšanās dienu.

5. EPN Padomes pieņemtos lēmumus un ieteikumus sagatavo divos eksemplāros, to autentiskumu apstiprina līdzpriekšsēdētāji un nosūta katrai Pusei.

10. pants

Pārredzamība

1. Puses var vienoties rīkot atklātas sanāksmes.

2. Katra Puse var nolemt publicēt EPN Padomes lēmumus vai ieteikumus savā attiecīgajā oficiālajā izdevumā vai tiešsaistē.

3. Visi kādas Puses iesniegtie dokumenti ir uzskatāmi par konfidenciāliem, ja vien minētā Puse nenolemj citādi.

4. Pirms EPN Padomes sanāksmēm publisko sanāksmju provizorisku darba kārtību. Kad sanāksmes protokols saskaņā ar 8. pantu ir apstiprināts, to publisko.

5. Šā panta 2.–4. punktā minētos dokumentus publicē saskaņā ar katras Puses piemērojamajiem datu aizsardzības noteikumiem.

11. pants

Valodas

1. EPN Padomes darba valoda ir angļu valoda.

2. EPN Padome pieņem lēmumus par nolīguma grozīšanu nolīguma autentisko tekstu valodās. Visus pārējos EPN Padomes lēmumus, tostarp tos, ar kuriem pieņem šo reglamentu, kā arī visus turpmākos grozījumus, kas pieņemti saskaņā ar 13. pantu, pieņem šā panta 1. punktā minētajā darba valodā.

3. Katra Puse ir atbildīga par lēmumu un citu dokumentu tulkošanu savā/savās oficiālajā(-ās) valodā(-ās), ja tas ir nepieciešams, un tā sedz izdevumus, kas saistīti ar šādiem tulkojumiem.

12. pants

Izdevumi

1. Katra Puse sedz jebkādus izdevumus, kas tai ir radušies saistībā ar piedalīšanos EPN Padomes sanāksmēs, jo īpaši attiecībā uz personāla, ceļa un uzturēšanās izdevumiem un attiecībā uz videokonferenču vai telekonferenču, pasta un telesakaru izdevumiem.

2. Izdevumus saistībā ar sanāksmju organizēšanu un dokumentu pavairošanu sedz Puse, kas rīko sanāksmi.

3. Izdevumus, kas saistīti ar sanāksmju mutisko tulkošanu uz EPN Padomes darba valodu un no tās, sedz sanāksmes rīkotāja Puse.

13. pants

Reglamenta grozīšana

Šo reglamentu var grozīt rakstveidā ar EPN Padomes lēmumu saskaņā ar 9. pantu.

PROJEKTS

EPN PADOMES, KAS IZVEIDOTA AR EKONOMISKO PARTNERATTIECĪBU NOLĪGUMU (EPN) STARP EIROPAS SAVIENĪBU, NO VIENAS PUSES, UN KENIJAS REPUBLIKU, AUSTRUMĀFRIKAS VALSTU KOPIENAS LOCEKLI, NO OTRAS PUSES, LĒMUMS Nr. …/2025

(… gada …)

par Strīdu izšķiršanas reglamentu un Šķīrējtiesnešu un mediatoru rīcības kodeksu

EPN PADOME,

ņemot vērā Ekonomisko partnerattiecību nolīgumu (EPN) starp Eiropas Savienību, no vienas puses, un Kenijas Republiku, Austrumāfrikas valstu kopienas locekli, no otras puses ([1]) ("nolīgums"), kas parakstīts Nairobi 2023. gada 18. decembrī, un jo īpaši tā 105. un 120. pantu,

tā kā:

(1) Ievērojot nolīguma 104. panta 1. punktu, EPN padome tiek izveidota uz nolīguma spēkā stāšanās dienu.

(2) Ievērojot nolīguma 105. panta 3. punktu un 120. pantu, EPN padomei ir jānosaka Strīdu izšķiršanas reglaments un Šķīrējtiesnešu un mediatoru rīcības kodekss,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Strīdu izšķiršanas reglaments un Šķīrējtiesnešu un mediatoru rīcības kodekss ir izklāstīts šā lēmuma 1. un 2. pielikumā.

2. pants

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

…,

EPN Padomes vārdā –

līdzpriekšsēdētāji

([1]) OV L, 2024/1648, 1.7.2024., ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/1648/oj.

1. PIELIKUMS

Strīdu izšķiršanas reglaments

I. Definīcijas

1. Nolīguma VII daļas (Strīdu novēršana un izšķiršana) un šā Strīdu izšķiršanas reglamenta un Šķīrējtiesnešu un mediatoru rīcības kodeksa nolūkos piemēro šādas definīcijas:

a) "konsultants" ir persona, kuru viena no Pusēm piesaistījusi, lai tā minēto Pusi konsultētu vai tai palīdzētu saistībā ar šķīrējtiesas procedūru;

b) "šķīrējtiesnesis" ir šķīrējtiesas loceklis;

c) "palīgs" ir persona, kas saskaņā ar iecelšanas noteikumiem šķīrējtiesneša vadībā un pakļautībā veic izpēti vai palīdz minētajam šķīrējtiesnesim;

d) "prasītāja Puse" ir Puse, kas pieprasa izveidot šķīrējtiesu saskaņā ar nolīguma 112. pantu (Šķīrējtiesas procedūras sākšana);

e) "mediators" ir persona, kas izraudzīta par mediatoru saskaņā ar nolīguma 111. pantu (Mediācija);

f) "atbildētāja Puse" ir Puse, par kuru tiek apgalvots, ka tā pārkāpj kādu nolīguma VII daļas (Strīdu novēršana un izšķiršana) aptvertu noteikumu (turpmāk "aptvertais noteikums").

II. Paziņojumi

2. Jebkuru pieprasījumu, paziņojumu, rakstisku izklāstu vai citu dokumentu (turpmāk – "paziņojums"), ja to sūta:

a) šķīrējtiesa, vienlaikus nosūta abām Pusēm;

b) kāda Puse, adresējot šķīrējtiesai – kopijas veidā vienlaikus nosūta otrai Pusei; un

c) kāda Puse otrai Pusei – kopijas veidā vienlaikus nosūta šķīrējtiesai.

3. Ikvienu paziņojumu nosūta, izmantojot e-pastu vai attiecīgā gadījumā citus telesakaru līdzekļus, kas ļauj reģistrēt nosūtīšanu. Ja vien netiek pierādīts citādi, šādu paziņojumu uzskata par iesniegtu tā nosūtīšanas dienā.

4. Paziņojumus adresē attiecīgi par tirdzniecību atbildīgajam Eiropas Komisijas ģenerāldirektorātam Eiropas Savienības gadījumā un Kenijas Republikas dienestam, kas atbildīgs par starptautisko tirdzniecību.

5. Sīkas pārrakstīšanās kļūdas paziņojumā, kas attiecas uz šķīrējtiesas procedūru, var izlabot, iesniedzot jaunu dokumentu, kurā skaidri norādītas izmaiņas.

6. Ja dokumenta iesniegšanas termiņš ir Eiropas Savienības iestāžu vai Kenijas Republikas valdības brīvdiena, dokumenta iesniegšanas termiņš beidzas nākamajā darbdienā.

III. Šķīrējtiesnešu iecelšana

7. Ja, ievērojot nolīguma 113. pantu (Šķīrējtiesas izveide), šķīrējtiesnesi izraugās ar izlozes palīdzību, tad Vecāko amatpersonu komitejas līdzpriekšsēdētājs, kurš pārstāv prasītāju Pusi, nekavējoties informē Vecāko amatpersonu komitejas līdzpriekšsēdētāju, kurš pārstāv atbildētāju Pusi par izlozes datumu, laiku un vietu. Ja atbildētāja Puse vēlas, tā var apmeklēt šo izraudzīšanos. Izraudzīšanās norisinās, klātesot tai Pusei vai Pusēm, kuras ir ieradušās.

8. Vecāko amatpersonu komitejas līdzpriekšsēdētājs, kurš pārstāv prasītāju Pusi, rakstiski paziņo katrai personai, kas izraudzīta par šķīrējtiesnesi, par tās izraudzīšanos. Ikviena šāda persona apliecina abām Pusēm savu pieejamību piecu dienu laikā pēc dienas, kad tai iesniegts šāds paziņojums.

9. Šķīrējtiesneši piekrīt iecelšanai amatā, parakstot iecelšanas līgumus. Neskarot nolīguma 112. pantu (Šķīrējtiesas procedūras sākšana), Puses cenšas nodrošināt, ka ne vēlāk kā līdz brīdim, kad visi izraudzītie šķīrējtiesneši ir apstiprinājuši, ka ir pieejami, tās ir vienojušās par šķīrējtiesnešu un palīgu atalgojumu un izdevumu kompensēšanu un sagatavojušas nepieciešamos iecelšanas līgumus, lai tos varētu nevilcinoties parakstīt. Šķīrējtiesnešu atalgojums un izdevumi atbilst PTO standartiem. Šķīrējtiesneša palīga vai palīgu atalgojums un izdevumi nepārsniedz 50 % no attiecīgā šķīrējtiesneša atalgojuma.

IV. Organizatoriskā sanāksme

10. Ja vien Puses nevienojas citādi, tās tiekas ar šķīrējtiesu septiņu dienu laikā pēc tās izveides, lai vienotos par tādiem jautājumiem, kuru apspriešanu Puses vai šķīrējtiesa uzskata par lietderīgu, tajā skaitā par šķīrējtiesas procedūras laika grafiku. Šķīrējtiesneši un Pušu pārstāvji var piedalīties šajā sanāksmē, izmantojot jebkādus līdzekļus, tostarp tālruni, videokonferenci vai citus elektroniskos saziņas līdzekļus.

V. Darba uzdevums

11. Ja vien Puses piecās dienās no šķīrējtiesas izveides dienas nevienojas citādi, tās darba uzdevums ir šāds:

"Ņemot vērā Pušu minētos attiecīgos ES un Kenijas EPN noteikumus, izskatīt šķīrējtiesas izveides pieprasījumā minēto jautājumu, izdarīt konstatējumus par aptverto noteikumu piemērojamību un aplūkojamā pasākuma atbilstību minētajiem noteikumiem un sniegt ziņojumu saskaņā ar minētā nolīguma 114. pantu (Šķīrējtiesas starpposma ziņojums) un 115. pantu (Šķīrējtiesas nolēmums)."

12. Ja Puses vienojas par citu darba uzdevumu, tās šķīrējtiesu par saskaņoto darba uzdevumu informē 11. punktā noteiktajā termiņā.

VI. Rakstiskie izklāsti

13. Prasītāja Puse savu rakstisko izklāstu iesniedz 20 dienu laikā no šķīrējtiesas izveidošanas dienas. Atbildētāja Puse savu rakstisko izklāstu iesniedz ne vēlāk kā 20 dienu laikā pēc dienas, kurā savu rakstisko izklāstu iesniegusi prasītāja Puse.

VII. Šķīrējtiesas darbība

14. Visas sanāksmes vada šķīrējtiesas priekšsēdētājs. Šķīrējtiesa var deleģēt savam priekšsēdētājam pilnvaras pieņemt administratīvus un procesuālus lēmumus.

15. Ja vien nolīguma VII daļas (Strīdu novēršana un izšķiršana) II sadaļā (Strīdu izšķiršana) vai šajā reglamentā nav noteikts citādi, šķīrējtiesa var veikt darbības, izmantojot jebkādus līdzekļus, tostarp tālruni, videokonferenci vai citus elektroniskos saziņas līdzekļus.

16. Šķīrējtiesas apspriedēs drīkst piedalīties vienīgi šķīrējtiesneši, tomēr šķīrējtiesa var atļaut šādās apspriedēs piedalīties saviem palīgiem.

17. Ikvienu lēmumu un ziņojumu sagatavo vienīgi pati šķīrējtiesa; šo pienākumu nedeleģē.

18. Ja rodas kāds procesuāls jautājums, uz kuru neattiecas nolīguma VII daļas (Strīdu novēršana un izšķiršana) II sadaļa (Strīdu izšķiršana) vai šis reglaments, vai Šķīrējtiesnešu un mediatoru rīcības kodekss, šķīrējtiesa pēc apspriešanās ar Pusēm var rīkoties saskaņā ar jebkādu piemērotu procedūru, kura ir saderīga ar minētajiem noteikumiem.

19. Šķīrējtiesa nodrošina ātru strīda izšķiršanu. Ja šķīrējtiesa uzskata, ka ir jāgroza kāds no šķīrējtiesas procedūras termiņiem, izņemot nolīguma VII daļas (Strīdu novēršana un izšķiršana) II sadaļā (Strīdu izšķiršana) noteiktos termiņus, vai ka ir jāveic kādi citi procedurāli vai administratīvi pielāgojumi, tā rakstiski informē Puses par šīs izmaiņas vai labojuma iemesliem un par ieviešamo termiņu vai labojumu. Šķīrējtiesa var pieņemt grozījumu vai pielāgojumu pēc apspriešanās ar Pusēm.

VIII. Aizstāšana

20. Ja viena Puse uzskata, ka šķīrējtiesnesis neatbilst Šķīrējtiesnešu un mediatoru rīcības kodeksa prasībām un minētā iemesla dēļ viņš būtu aizstājams, minētā Puse 15 dienu laikā pēc tam, kad tā ir ieguvusi pietiekamus pierādījumus, kas apliecina apgalvojumus par šķīrējtiesneša neatbilstību minētajām prasībām, informē par to otru Pusi.

21. Puses apspriežas 15 dienu laikā pēc 20. punktā minētā paziņojuma. Tās iepazīstina šķīrējtiesnesi ar apgalvojumiem par neatbilstību un var lūgt šķīrējtiesnesi veikt pasākumus, lai to novērstu. Ja Puses attiecīgi vienojas, tās var šķīrējtiesnesi arī atbrīvot no amata un saskaņā ar nolīguma 113. pantu (Šķīrējtiesas izveide) izraudzīties jaunu šķīrējtiesnesi.

22. Ja Puses nevienojas par to, ka nepieciešams aizstāt šķīrējtiesnesi, kas nav šķīrējtiesas priekšsēdētājs, jebkura no Pusēm var pieprasīt, lai šis jautājums tiktu nodots izskatīšanai šķīrējtiesas priekšsēdētājam, kura lēmums ir galīgs.

Ja šķīrējtiesas priekšsēdētājs konstatē, ka šķīrējtiesnesis neatbilst Šķīrējtiesnešu un mediatoru rīcības kodeksa prasībām, šādu šķīrējtiesnesi atceļ un tā vietā izraugās jaunu šķīrējtiesnesi saskaņā ar 113. pantu (Šķīrējtiesas izveide).

23. Ja Puses nevienojas par priekšsēdētāja aizstāšanas nepieciešamību, tad jebkura Puse var pieprasīt, lai jautājums tiktu nodots izskatīšanai vienai no atlikušajām personām, kuras iekļautas attiecīgajā priekšsēdētāju apakšsarakstā, kas izveidots saskaņā ar nolīguma 125. pantu (Šķīrējtiesnešu saraksts). Šīs personas vārdu un uzvārdu izlozē nosaka Vecāko amatpersonu komitejas līdzpriekšsēdētājs no prasītājas Puses vai viņa aizstājējs. Šādi izraudzītās personas lēmums par nepieciešamību aizstāt priekšsēdētāju ir galīgs. Ja šī persona konstatē, ka šķīrējtiesas priekšsēdētājs neatbilst Šķīrējtiesnešu un mediatoru rīcības kodeksa prasībām, šo šķīrējtiesas priekšsēdētāju atceļ un tā vietā izraugās jaunu priekšsēdētāju saskaņā ar nolīguma 113. pantu ("Šķīrējtiesas izveide").

IX. Sēdes

24. Pamatojoties uz grafiku, kas noteikts atbilstīgi 10. punktam, šķīrējtiesas priekšsēdētājs pēc apspriešanās ar Pusēm un pārējiem šķīrējtiesnešiem informē Puses par šķīrējtiesas sēdes datumu, laiku un vietu. Puse, kurā notiek šķīrējtiesas sēde, minēto informāciju dara publiski pieejamu.

25. Ja vien Puses nevienojas citādi, sēde notiek Briselē, ja prasītāja Puse ir Kenijas Republika, un Nairobi, ja prasītāja Puse ir Eiropas Savienība. Atbildētāja Puse ir atbildīga par šķīrējtiesas sēdes loģistikas organizēšanu un sedz ar to saistītos izdevumus.

26. Neatkarīgi no 25. punkta šķīrējtiesa pēc kādas Puses pieprasījuma var nolemt rīkot virtuālu šķīrējtiesas sēdi vai hibrīdsēdi un veikt atbilstīgus pasākumus, ņemot vērā tiesības uz pienācīgu procesu un nepieciešamību nodrošināt pārredzamību saskaņā ar 40.–43. punktu.

27. Šķīrējtiesa var rīkot papildu sēdes, ja Puses par to vienojas.

28. Visi šķīrējtiesneši ir klāt sēdē visu sēdes laiku.

29. Ja vien Puses nevienojas citādi, neatkarīgi no tā, vai sēde ir atklāta vai slēgta, tajā var piedalīties šādas personas:

a) Puses pārstāvji un konsultanti un

b) palīgi, tulki un citas personas, kuru klātbūtne ir nepieciešama šķīrējtiesai.

30. Katra Puse ne vēlāk kā piecas dienas pirms šķīrējtiesas sēdes iesniedz šķīrējtiesai un otrai Pusei sarakstu ar to personu vārdiem un uzvārdiem, kuras attiecīgās Puses uzdevumā šķīrējtiesas sēdē mutvārdos sniegs argumentus vai cita veida izklāstu, un sarakstu ar citiem pārstāvjiem un konsultantiem, kuri piedalīsies sēdē.

31. Šķīrējtiesa nodrošina vienlīdzīgu attieksmi pret Pusēm un dod tām pietiekami ilgu laiku argumentu izklāstīšanai.

32. Sēdes laikā šķīrējtiesa var jebkurai no Pusēm jebkurā laikā uzdot jautājumus.

33. Šķīrējtiesa organizē sēdes ierakstīšanu un protokola vai ieraksta nodošanu Pusēm iespējami īsā laikā pēc sēdes.

34. Katra Puse 10 dienu laikā pēc sēdes var iesniegt papildu rakstveida izklāstu par jebkuru jautājumu, kas sēdē ticis aplūkots.

X. Rakstveida jautājumi

35. Šķīrējtiesa jebkurā šķīrējtiesas procedūras posmā var rakstveidā iesniegt jautājumus vienai vai abām Pusēm. Visu vienai Pusei iesniegto jautājumu kopiju iesniedz arī otrai Pusei.

36. Katra Puse iesniedz otrai Pusei savu uz šķīrējtiesas jautājumiem sniegto atbilžu kopiju. Otrai Pusei ir iespēja piecu dienu laikā pēc minētās kopijas saņemšanas rakstveidā sniegt piezīmes par minētajām atbildēm.

XI. Apturēšana un izbeigšana

37. Pēc prasītājas Puses pieprasījuma šķīrējtiesa var jebkurā laikā apturēt savu darbu uz laikposmu, kas nepārsniedz 12 secīgus mēnešus. Pēc abu Pušu pieprasījuma šķīrējtiesa aptur savu darbu jebkurā laikā uz laiku, par ko Puses vienojas un kas nepārsniedz 12 secīgus mēnešus.

38. Šķīrējtiesa atsāk darbu pirms apturēšanas perioda beigām pēc abu Pušu pieprasījuma. Šķīrējtiesa atsāk darbu pēc apturēšanas perioda beigām pēc prasītājas Puses pieprasījuma. Šķīrējtiesa var atsākt darbu pēc apturēšanas perioda beigām pēc atbildētājas Puses pieprasījuma, ja apturēšanu pieprasījušas abas Puses. Prasītāja Puse sniedz attiecīgu paziņojumu otrai Pusei. Ja šķīrējtiesa neatsāk darbu pēc apturēšanas perioda beigām saskaņā ar šo punktu, šķīrējtiesas pilnvaras zaudē spēku un strīdu izšķiršanas procedūru izbeidz.

39. Ja šķīrējtiesas darbs ir apturēts, attiecīgos nolīguma VII daļas (Strīdu novēršana un izšķiršana) II sadaļā (Strīdu izšķiršana) noteiktos laikposmus pagarina par tādu pašu laikposmu, par kādu šķīrējtiesas darbs bijis apturēts.

XII. Konfidencialitāte

40. Katra Puse un šķīrējtiesa uzskata par konfidenciālu jebkuru informāciju, kas saskaņā ar 41. punktu ir uzskatāma par konfidenciālu. Ja Puse šķīrējtiesai iesniedz rakstisku izklāstu, kas ietver konfidenciālu informāciju, tā iesniedz arī izklāstu bez šīs konfidenciālās informācijas, un tas tiek publiskots.

41. Konfidenciāla informācija ir:

a) konfidenciāla komerciāla informācija;

b) informācija, kas saskaņā ar šo nolīgumu ir aizsargāta pret publiskošanu;

c) informācija, kas prasītājas Puses informācijas gadījumā ir aizsargāta pret tās publiskošanu saskaņā ar prasītājas Puses tiesību aktiem un gadījumā, ja informāciju sniedz atbildētāja Puse, saskaņā ar atbildētājas Puses tiesību aktiem; vai

d) informācija, kuras izpaušana kavētu tiesībaizsardzību.

42. Ja Puses nevienojas par to, vai informācija ir uzskatāma par konfidenciālu, lēmumu par to pieņem šķīrējtiesa pēc kādas Puses pieprasījuma un pēc apspriešanās ar Pusēm.

43. Ja Puses iesniegtā informācija un izklāsts ietver konfidenciālu informāciju, šķīrējtiesas sēdes ir slēgtas. Puses ievēro konfidencialitāti attiecībā uz ikvienu slēgtu šķīrējtiesas sēdi.

XIII. Pārredzamība

44. Katra Puse nekavējoties publisko:

a) apspriešanās pieprasījumu saskaņā ar nolīguma 110. panta (Apspriešanās) 2. punktu;

b) pieprasījumu izveidot šķīrējtiesu saskaņā ar nolīguma 112. pantu (Šķīrējtiesas procedūras sākšana);

c) šķīrējtiesas izveides datumu saskaņā ar nolīguma 113. panta (Šķīrējtiesas izveide) 5. punktu, termiņu *amicus curiae* izklāstu iesniegšanai, ko šķīrējtiesa noteikusi saskaņā ar reglamenta 51. punkta a) apakšpunktu, un šķīrējtiesas procedūras darba valodu, kura noteikta saskaņā ar reglamenta 55. vai 56. punktu;

d) savus iesniegumus un paziņojumus šķīrējtiesas procedūrā;

e) Pušu panāktu savstarpēji saskaņotu risinājumu saskaņā ar nolīguma 119. pantu (Savstarpēji saskaņots risinājums); un

f) šķīrējtiesas galīgos ziņojumus un lēmumus.

45. Visas šķīrējtiesas sēdes ir atklātas.

46. Puses fiziskas personas vai juridiskas personas, kas ir iedibinātas kādā Pusē, var iesniegt šķīrējtiesai *amicus curiae* izklāstus saskaņā ar 51. punktu.

47. Uz 44. un 45. punktu attiecas konfidenciālas informācijas aizsardzība, kā noteikts 40.–43. punktā.

XIV. *Ex parte* saziņa

48. Šķīrējtiesa netiekas un nesazinās ar kādu Pusi, neesot klāt otrai Pusei.

49. Neviens šķīrējtiesnesis neapspriež nevienu šķīrējtiesas procedūras temata aspektu ne ar vienu, ne ar abām Pusēm, neesot klāt pārējiem šķīrējtiesnešiem.

50. Neviena Puse nesazinās ar šķīrējtiesnesi. Saziņa starp Pusi un personu, kuras kandidatūra tiek izskatīta šķīrējtiesneša amatam, attiecas tikai uz jautājumiem, kas saistīti ar minētās personas pieejamību un iecelšanas līgumu.

XV. *Amicus curiae* izklāsti

51. Ja vien Puses piecu dienu laikā no šķīrējtiesas izveidošanas dienas nevienojas citādi, šķīrējtiesa var pieņemt brīvprātīgus rakstiskus izklāstus no fiziskas personas, kas saistīta ar vienu Pusi, vai juridiskas personas, kura ir iedibināta kādas Puses teritorijā un ir neatkarīga no Pušu valdībām (turpmāk – "*amicus curiae* izklāsti"), ja:

a) šķīrējtiesa tos ir saņēmusi šķīrējtiesas noteiktā dienā, kas nav vēlāka par dienu, kura noteikta atbildētājas Puses pirmajam rakstiskajam izklāstam;

b) tie ir kodolīgi un, ieskaitot pielikumus, jebkurā gadījumā nav garāki par 15 lappusēm drukāta teksta ar dubulto atstatumu starp rindiņām;

c) tie ir tieši nozīmīgi šķīrējtiesas izskatāmajiem faktu vai tiesību jautājumiem;

d) tie ietver aprakstu par personu, kas iesniedz izklāstu, tostarp attiecīgā gadījumā minētās personas valstspiederību vai iedibinājuma vietu, tās darbības veidu, juridisko statusu, vispārējos mērķus, finansējuma avotu un visām kontrolējošajām struktūrām;

e) tajos ir konkretizēts, kādas ir attiecīgās personas intereses saistībā ar šķīrējtiesas procesu; un

f) tie ir sagatavoti darba valodā, kas noteikta saskaņā ar 55. vai 56. punktu.

52. *Amicus curiae* izklāstus nosūta Pusēm, lai tās varētu iesniegt piezīmes. Puses var iesniegt šķīrējtiesai piezīmes 10 dienu laikā no dienas, kad paziņojums iesniegts Pusēm.

53. Šķīrējtiesa savā ziņojumā uzskaita visus *amicus curiae* izklāstus, ko tā saņēmusi saskaņā ar 51. punktu. Šķīrējtiesai nav pienākuma savā ziņojumā iztirzāt minētajos izklāstos izvirzītos argumentus. Taču, ja šķīrējtiesa pievēršas minētajiem argumentiem, tā ņem vērā arī visas piezīmes, ko Puses sniegušas, ievērojot 52. punktu.

XVI. Steidzami gadījumi

54. Ja lieta ir steidzama, kā minēts nolīguma VII daļā (Strīdu novēršana un izšķiršana), šķīrējtiesa pēc apspriešanās ar Pusēm pēc vajadzības pielāgo šajā reglamentā minētos termiņus. Šķīrējtiesa informē Puses par šādiem pielāgojumiem.

XVII. Darba valoda un tulkojumi

55. Nolīguma 110. pantā (Apspriešanās) minētās apspriešanās laikā un ne vēlāk kā šā reglamenta 10. punktā minētajā organizatoriskajā sanāksmē Puses cenšas vienoties par kopīgu šķīrējtiesas procedūras darba valodu.

56. Ja Puses nespēj vienoties par kopīgu darba valodu, šķīrējtiesas procedūras darba valoda ir valoda, kurā notikušas sarunas par nolīgumu.

57. Šķīrējtiesas ziņojumus un lēmumus izdod darba valodā.

58. Ja kāda Puse iesniedz dokumentu valodā, kas nav darba valoda, tā par saviem līdzekļiem vienlaikus iesniedz tā tulkojumu darba valodā.

XVIII. Laikposmi

59. Ja vien nav noteikts citādi, visus šajā reglamentā noteiktos laikposmus rēķina kalendārajās dienās no dienas, kas seko darbībai, uz kuru tie attiecas.

60. Jebkuru šajā reglamentā noteikto laikposmu var pagarināt, Pusēm savstarpēji vienojoties.

61. Šķīrējtiesa jebkurā laikā var ierosināt Pusēm grozīt jebkuru šajā reglamentā minētu laikposmu, norādot šāda ierosinājuma iemeslus.

XIX. Izmaksas

62. Katra Puse sedz savas izmaksas, kas radušās, piedaloties šķīrējtiesas procedūrā.

63. Ja vien nav noteikts citādi, Puses ir kopīgi atbildīgas par izdevumiem par organizatoriskiem jautājumiem, tostarp par šķīrējtiesnešu atalgojumu un izdevumiem, un sadala tos vienādi.

XX. Citas procedūras

64. Šajā reglamentā noteiktos termiņus pielāgo atbilstīgi īpašajiem termiņiem, kuri paredzēti šķīrējtiesas ziņojuma vai lēmuma pieņemšanai saskaņā ar nolīguma VII daļas (Strīdu novēršana un izšķiršana) II sadaļas (Strīdu izšķiršana) 115. pantu (Šķīrējtiesas nolēmums), 116. pantu (Jebkura šķīrējtiesas nolēmuma izpildei veikta pasākuma pārskatīšana), 117. pantu (Pagaidu tiesiskās aizsardzības līdzekļi neizpildes gadījumā) un 118. pantu (Jebkura tāda pasākuma pārskatīšana, kas veikts nolēmuma izpildei pēc attiecīgo pasākumu pieņemšanas).

XXI. Šķīrējtiesnešu un mediatoru reglamenta un rīcības kodeksa grozīšana

65. EPN Padome var grozīt šo Šķīrējtiesnešu un mediatoru reglamentu un rīcības kodeksu.

2. PIELIKUMS

Šķīrējtiesnešu un mediatoru rīcības kodekss

I. Definīcijas

1. Šajā rīcības kodeksā piemēro šādas definīcijas:

a) "kandidāts" ir persona, kuras kandidatūra tiek izskatīta iecelšanai par šķīrējtiesnesi saskaņā ar nolīguma VII daļas (Strīdu novēršana un izšķiršana) 113. pantu (Šķīrējtiesas izveide) vai 125. pantu (Šķīrējtiesnešu saraksts);

b) "mediators" ir persona, kas izraudzīta par mediatoru saskaņā ar nolīguma VII daļas (Strīdu novēršana un izšķiršana) I sadaļas (Izvairīšanās no strīdiem) 111. pantu (Mediācija); un

c) "šķīrējtiesnesis" ir šķīrējtiesas loceklis.

II. Piemērojamie principi

2. Lai ievērotu strīdu izšķiršanas mehānisma integritāti un objektivitāti, kandidāti un šķīrējtiesneši:

a) iepazīstas ar šo rīcības kodeksu;

b) ir neatkarīgs un objektīvs;

c) izvairās no tiešiem vai netiešiem interešu konfliktiem;

d) nepieļauj nepiedienīgu vai neobjektīvu uzvedību un nerada nepiedienīguma vai neobjektivitātes iespaidu;

e) rīkojas atbilstoši augstiem uzvedības normu standartiem;

f) nepieņem nevienas organizācijas vai valdības norādījumus attiecībā uz strīdu izšķiršanu saskaņā ar šo nolīgumu; un

g) neietekmējas no savtīgām interesēm, ārēja spiediena, politiskiem apsvērumiem, sabiedrības protestiem, lojalitātes pret vienu vai otru Pusi vai bailēm no kritikas.

3. Šķīrējtiesneši nedz tieši, nedz netieši neuzņemas saistības un nepieņem jebkādas priekšrocības, kas jebkādā veidā varētu ietekmēt vai radīt iespaidu, ka tās ietekmē viņu pienākumu pienācīgu izpildi.

4. Šķīrējtiesneši neizmanto savu amatu šķīrējtiesā, lai īstenotu personiskas vai privātas intereses. Šķīrējtiesneši atturas no darbībām, kas varētu radīt iespaidu, ka kāds viņus varētu ietekmēt.

5. Šķīrējtiesneši neļauj agrākām vai esošām finanšu, darījumdarbības, profesionālajām, ģimenes vai sociālajām attiecībām vai pienākumiem iespaidot viņu rīcību vai spriedumus.

6. Šķīrējtiesneši atturas no stāšanās jebkādās attiecībās vai no jebkādas finansiālas ieinteresētības iegūšanas, kas varētu iespaidot viņu godprātīgumu vai kas pamatoti varētu radīt nepiedienīguma vai neobjektivitātes iespaidu.

III. Pienākums izpaust informāciju

7. Pirms pieņemt savu iecelšanu par šķīrējtiesnesi, ievērojot nolīguma 113. pantu (Šķīrējtiesas izveide), kandidāti, kuriem lūgts pildīt šķīrējtiesneša pienākumus, saņem šā rīcības kodeksa kopiju un izpauž informāciju par jebkādām agrākām vai esošām interesēm, attiecībām vai jautājumiem, kas varētu ietekmēt viņu neatkarību vai objektivitāti vai kas pamatoti varētu radīt iespaidu par nepiedienīgumu vai neobjektivitāti. Minētajā nolūkā kandidāti dara visu iespējamo, lai uzzinātu par šādām interesēm, attiecībām un jautājumiem.

8. Izpaušanas pienākums ir nepārtraukts pienākums, saskaņā ar kuru šķīrējtiesnešiem vienmēr ir samērīgi jācenšas uzzināt par 7. punktā minētajām interesēm, attiecībām vai jautājumiem, kas var rasties jebkurā procesa posmā, un tas jādara zināms pēc iespējas ātrāk.

9. Jautājumus saistībā ar faktiskiem vai iespējamiem šā rīcības kodeksa pārkāpumiem kandidāti vai šķīrējtiesneši dara zināmus Pusēm, lai Puses tos izskatītu.

IV. Šķīrējtiesnešu pienākumi

10. Pēc tam, kad šķīrējtiesneši ir piekrituši savai iecelšanai, viņi visā procesa laikā ir pieejami savu pienākumu veikšanai un veic tos rūpīgi, ātri, taisnīgi un uzcītīgi.

11. Šķīrējtiesneši izskata tikai tos jautājumus, kas izvirzīti procesā un nepieciešami lēmuma vai ziņojuma pieņemšanai. Viņi nedeleģē minēto pienākumu nevienai citai personai.

12. Palīgi *mutatis mutandis* ievēro pienākumus, kas šķīrējtiesnešiem noteikti II daļā (Piemērojamie principi), III daļā (Pienākums izpaust informāciju) un VII daļā (Konfidencialitāte). Šķīrējtiesneši veic visus vajadzīgos pasākumus, lai nodrošinātu, ka viņu palīgi ir informēti par minētajiem pienākumiem un tos ievēro.

V. Potenciālo kandidātu pienākumi

13. Personas, kas iekļautas sarakstā, kurš izveidots, ievērojot nolīguma 125. pantu (Šķīrējtiesnešu saraksts), ievēro augstus uzvedības normu standartus un izvairās no nepiedienīgas uzvedības vai tādas uzvedības, kas varētu radīt iespaidu par nepiedienīgumu. Personas, kas iekļautas minētajā sarakstā vai ko apsver iekļaušanai tajā, nekavējoties paziņo Pusēm par jebkuru jautājumu, kas šajā sakarā varētu būt apsverams.

VI. Bijušo šķīrējtiesnešu pienākumi

14. Bijušie šķīrējtiesneši izvairās no tādu darbību veikšanas, kas varētu radīt iespaidu par to, ka viņi savu pienākumu izpildē būtu bijuši neobjektīvi vai guvuši labumu no jebkura šķīrējtiesas lēmuma vai ziņojuma.

15. Bijušajiem šķīrējtiesnešiem jāpilda šā rīcības kodeksa VII daļā (Konfidencialitāte) noteiktie pienākumi.

VII. Konfidencialitāte

16. Šķīrējtiesneši nevienā brīdī neizpauž un neizmanto nekādu publiski nepieejamu informāciju, kas attiecas uz šķīrējtiesas procesu vai iegūta šķīrējtiesas procesā, kuram viņi iecelti, izņemot minētā procesa vajadzībām. Viņi šādu informāciju jo īpaši neizpauž un neizmanto, lai gūtu personīgu labumu sev vai citām personām vai kaitētu citu personu interesēm.

17. Šķīrējtiesneši neizpauž šķīrējtiesas lēmumu vai ziņojumu vai tā atsevišķas daļas pirms tā publicēšanas saskaņā ar Strīdu izšķiršanas reglamenta XIII daļu (Pārredzamība).

18. Šķīrējtiesneši nekādā gadījumā neizpauž informāciju par šķīrējtiesas apspriedēm vai kāda šķīrējtiesneša viedokli, nedz arī sniedz paziņojumus par šķīrējtiesas procesu, kuram viņi iecelti, vai par procesā aplūkojamo domstarpību priekšmetu.

VIII. Izdevumi

19. Šķīrējtiesneši reģistrē un sniedz galīgo pārskatu par procesam veltīto laiku un saviem izdevumiem, kā arī attiecīgā gadījumā par sava palīga veltīto laiku un izdevumiem.

IX. Mediatori

20. Šo rīcības kodeksu *mutatis mutandis* piemēro mediatoriem.

PROJEKTS

VECĀKO AMATPERSONU KOMITEJAS, KAS IZVEIDOTA AR EKONOMISKO PARTNERATTIECĪBU NOLĪGUMU (EPN) STARP EIROPAS SAVIENĪBU, NO VIENAS PUSES, UN KENIJAS REPUBLIKU, AUSTRUMĀFRIKAS VALSTU KOPIENAS LOCEKLI, NO OTRAS PUSES, LĒMUMS Nr. …/2025

(… gada …)

par reglamentu

VECĀKO AMATPERSONU KOMITEJA,

ņemot vērā Ekonomisko partnerattiecību nolīgumu (EPN) starp Eiropas Savienību, no vienas puses, un Kenijas Republiku, Austrumāfrikas valstu kopienas locekli, no otras puses ([1]) ("nolīgums"), kas parakstīts Nairobi 2023. gada 18. decembrī, un jo īpaši tā 106. un 107. pantu,

tā kā:

(1) Ievērojot nolīguma 106. panta 1. punktu, Vecāko amatpersonu komiteja tiek izveidota nolīguma spēkā stāšanās dienā.

(2) Ievērojot nolīguma 107. panta 3. punktu, Vecāko amatpersonu komitejai ir jānosaka savs reglaments,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Tiek pieņemts Vecāk amatpersonu komitejas reglaments, kas ir izklāstīts šā lēmuma pielikumā.

2. pants

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

…,

Vecāko amatpersonu komitejas vārdā –

līdzpriekšsēdētāji

([1]) OV L, 2024/1648, 1.7.2024., ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/1648/oj.

PIELIKUMS

Reglaments – Vecāko amatpersonu komiteja, kas izveidota saskaņā ar 106. pantu Ekonomisko partnerattiecību nolīgumā starp Eiropas Savienību, no vienas puses, un Kenijas Republiku, Austrumāfrikas valstu kopienas locekli, no otras puses

1. pants

Vecāko amatpersonu komitejas pilnvaras

Vecāko amatpersonu komiteja, kas izveidota, ievērojot 106. pantu Ekonomisko partnerattiecību nolīgumā starp Eiropas Savienību, no vienas puses, un Kenijas Republiku, Austrumāfrikas valstu kopienas locekli, no otras puses (turpmāk – "nolīgums"), ir atbildīga par visiem jautājumiem, kuri minēti nolīguma 106. panta 5. punktā.

2. pants

Sastāvs un priekšsēdētāji

1. Saskaņā ar nolīguma 106. pantu Vecāko amatpersonu komiteju veido un kopīgi vada Eiropas Savienības un Kenijas Republikas pārstāvji vai viņu izraudzītas personas.

2. Katra Puse paziņo otrai Pusei tās vecākās amatpersonas vai galvenā sekretāra, kas šīs Puses vārdā veic Vecāko amatpersonu komitejas priekšsēdētāja pienākumus ("līdzpriekšsēdētājs"), vārdu un uzvārdu, amatu un kontaktinformāciju. Tiek uzskatīts, ka minētā vecākā amatpersona vai galvenais sekretārs ir pilnvarots pārstāvēt Pusi līdz dienai, kad Puse ir paziņojusi otrai Pusei par jauna līdzpriekšsēdētāja iecelšanu.

3. pants

Sekretariāts

1. Vecāko amatpersonu komitejas sekretariāta pienākumus kopīgi veic amatpersonas no abu Pušu dienestiem, kuri atbildīgi par tirdzniecību ("sekretariāts").

2. Katra Puse paziņo otrai Pusei tās amatpersonas, kura šīs Puses vārdā veic Vecāko amatpersonu komitejas sekretariāta locekļa ("sekretārs") pienākumus, vārdu un uzvārdu, amatu un kontaktinformāciju. Uzskata, ka minētā amatpersona turpina veikt sekretāra pienākumus, pārstāvot attiecīgo Pusi, līdz dienai, kad Puse ir paziņojusi otrai Pusei par jauna sekretāra iecelšanu.

4. pants

Sanāksmes

1. Ievērojot nolīguma 106. panta 3. punktu un ievērojot jebkādus norādījumus, kurus varētu sniegt EPN Padome, Vecāko amatpersonu komiteja tiekas vismaz reizi gadā un var pēc vajadzības sasaukt ārkārtas sanāksmes jebkurā laikā, par ko Puses vienojas. Vecāko amatpersonu komiteja tiekas arī pirms EPN Padomes sanāksmēm.

2. Sanāksmes notiek savstarpēji saskaņotā dienā un laikā pārmaiņus Briselē un Nairobi, ja vien līdzpriekšsēdētāji nevienojas citādi.

3. Sanāksmi sasauc sanāksmes rīkotājas Puses līdzpriekšsēdētājs.

4. Sanāksme var notikt klātienē, videokonferencē vai jebkādā citā veidā, par ko Puses vienojušās.

5. pants

Delegācijas

Saprātīgā laikposmā pirms sanāksmes Vecāko amatpersonu komitejas sekretārs informē otras Puses sekretāru par to, kāds ir plānotais attiecīgi Eiropas Savienības un Kenijas Republikas delegāciju sastāvs. Sarakstos norāda katra delegācijas locekļa vārdu, uzvārdu un amatu.

6. pants

Sanāksmju darba kārtība

1. Vismaz 21 dienu pirms sanāksmes Vecāko amatpersonu komitejas sekretārs, kas pārstāv Pusi, kura rīko sanāksmi, nosūta otrai Pusei pagaidu darba kārtības priekšlikumu un norāda termiņu piezīmju sniegšanai. Vismaz 14 dienas pirms sanāksmes sekretariāts sagatavo pagaidu darba kārtību, ņemot vērā sniegtās piezīmes.

2. Katras sanāksmes sākumā Vecāko amatpersonu komiteja pieņem darba kārtību. Jautājumus, kas nav iekļauti provizoriskajā darba kārtībā, var iekļaut darba kārtībā, savstarpēji vienojoties.

7. pants

Ekspertu uzaicināšana

Vecāko amatpersonu komitejas līdzpriekšsēdētāji, savstarpēji vienojoties, var uzaicināt ekspertus (t. i., nevalstiskā sektora amatpersonas) piedalīties Vecāko amatpersonu komitejas sanāksmēs, lai sniegtu informāciju par konkrētiem jautājumiem, taču tikai tajās sanāksmes daļās, kurās apspriež šādus konkrētus jautājumus.

8. pants

Protokols

1. Ja vien līdzpriekšsēdētāji nenolemj citādi, 15 dienu laikā no katras sanāksmes beigām sekretārs, kas pārstāv Pusi, kura rīko sanāksmi, sagatavo sanāksmes protokola projektu. Protokola projektu nosūta otras Puses sekretāram piezīmju sniegšanai.

2. Ja šis reglaments attiecas uz specializēto komiteju vai Muitas un tirdzniecības veicināšanas īpašās komitejas sanāksmēm, šo komiteju sanāksmju protokolus dara pieejamus visām pēc tam notiekošajām attiecīgi Vecāko amatpersonu komitejas vai EPN Padomes sanāksmēm.

3. Protokolā parasti sniedz kopsavilkumu par katru darba kārtības jautājumu, attiecīgā gadījumā norādot:

a) visus dokumentus, kas iesniegti Vecāko amatpersonu komitejai;

b) visus paziņojumus, ko viens no līdzpriekšsēdētājiem lūdzis iekļaut protokolā; un

c) pieņemtos lēmumus, sniegtos ieteikumus, saskaņotos paziņojumus un pieņemtos secinājumus par konkrētiem jautājumiem.

4. Protokolā iekļauj sarakstu ar visiem Vecāko amatpersonu komitejas lēmumiem, kas kopš Vecāko amatpersonu komitejas pēdējās sanāksmes pieņemti rakstiskā procedūrā, ievērojot 9. panta 2. punktu.

5. Protokola pielikumā norāda arī visu personu, kuras piedalījušās Vecāko amatpersonu komitejas sanāksmē, vārdus un uzvārdus, amatus un funkcijas.

6. Sekretariāts pielāgo protokola projektu, pamatojoties uz saņemtajām piezīmēm, un pārskatīto protokola projektu Puses apstiprina 30 dienu laikā no sanāksmes dienas vai līdz jebkurai citai dienai, par kuru vienojušies līdzpriekšsēdētāji. Pēc apstiprināšanas sekretariāts sagatavo divus protokola oriģinālus, un katra Puse saņem vienu protokola oriģinālu.

9. pants

Lēmumi un ieteikumi

1. Vecāko amatpersonu komiteja var pieņemt lēmumus un ieteikumus attiecībā uz visiem jautājumiem, par kuriem tas paredzēts nolīgumā. Vecāko amatpersonu komiteja pieņem lēmumus un ieteikumus, savstarpēji vienojoties, kā paredzēts nolīguma 107. pantā.

2. Sanāksmju starplaikā Vecāko amatpersonu komiteja var pieņemt lēmumus vai ieteikumus, izmantojot rakstisku procedūru.

3. Līdzpriekšsēdētājs lēmuma vai ieteikuma projekta tekstu Vecāko amatpersonu komitejas darba valodā iesniedz otram līdzpriekšsēdētājam rakstveidā. Otrai Pusei ir viens mēnesis vai garāks termiņš, ko norādījusi ierosinātāja Puse, lai paustu piekrišanu lēmuma vai ieteikuma projektam. Ja otra Puse piekrišanu nepauž, tad ierosināto lēmumu vai ieteikumu apspriež un var pieņemt nākamajā Vecāko amatpersonu komitejas sanāksmē. Lēmumu vai ieteikumu projektus uzskata par pieņemtiem, tiklīdz otra Puse ir paudusi piekrišanu, un tos iekļauj Vecāko amatpersonu komitejas sanāksmes protokolā, ievērojot 8. panta 3. punktu.

4. Ja Vecāko amatpersonu komiteja saskaņā ar nolīgumu ir pilnvarota pieņemt lēmumus vai ieteikumus, šādus aktus attiecīgi sauc par "lēmumu" vai "ieteikumu". Sekretariāts piešķir progresīvu kārtas numuru jebkuram lēmumam vai ieteikumam, norāda pieņemšanas datumu un sniedz temata aprakstu. Katrā lēmumā un ieteikumā norāda tā spēkā stāšanās dienu.

5. Vecāko amatpersonu komitejas pieņemtos lēmumus un ieteikumus sagatavo divos eksemplāros, to autentiskumu apstiprina līdzpriekšsēdētāji un nosūta katrai Pusei.

10. pants

Pārredzamība

1. Puses var vienoties rīkot atklātas sanāksmes.

2. Katra Puse var nolemt publicēt Vecāko amatpersonu komitejas lēmumus vai ieteikumus savā attiecīgajā oficiālajā izdevumā vai tiešsaistē.

3. Visi kādas Puses iesniegtie dokumenti ir uzskatāmi par konfidenciāliem, ja vien minētā Puse nenolemj citādi.

4. Pirms Vecāko amatpersonu komitejas sanāksmēm publisko Vecāko amatpersonu komitejas sanāksmju provizorisku darba kārtību. Kad sanāksmes protokols saskaņā ar 8. pantu ir apstiprināts, to publisko.

5. Šā panta 2.–4. punktā minētos dokumentus publicē saskaņā ar katras Puses piemērojamajiem datu aizsardzības noteikumiem.

11. pants

Valodas

1. Vecāko amatpersonu komitejas darba valoda ir angļu valoda.

2. Vecāko amatpersonu komiteja lēmumus pieņem šā panta 1. punktā minētajā darba valodā.

3. Katra Puse ir atbildīga par lēmumu un citu dokumentu tulkošanu savā/savās oficiālajā(-ās) valodā(-ās), ja tas ir nepieciešams, un tā sedz izdevumus, kas saistīti ar šādiem tulkojumiem.

12. pants

Izdevumi

1. Katra Puse sedz visus izdevumus, kas tai ir radušies saistībā ar piedalīšanos Vecāko amatpersonu komitejas sanāksmēs, jo īpaši attiecībā uz personāla, ceļa un uzturēšanās izdevumiem un attiecībā uz videokonferenču vai telekonferenču, pasta un telesakaru izdevumiem.

2. Izdevumus saistībā ar sanāksmju organizēšanu un dokumentu pavairošanu sedz Puse, kas rīko sanāksmi.

3. Izdevumus, kas saistīti ar sanāksmju mutisko tulkošanu uz Vecāko amatpersonu komitejas darba valodu un no tās, sedz sanāksmes rīkotāja Puse.

13. pants

Specializētās komitejas un citas struktūras, kas izveidotas saskaņā ar nolīgumu

1. Veicot savas funkcijas saskaņā ar nolīguma 107. pantu, Vecāko amatpersonu komiteja tās pakļautībā var izveidot specializētas komitejas, kas ir atbildīgas par konkrētu jautājumu risināšanu saskaņā ar nolīgumu. Šajā nolūkā Vecāko amatpersonu komiteja nosaka šādu specializēto komiteju sastāvu un uzdevumus.

2. Saskaņā ar nolīguma 107. pantu Vecāko amatpersonu komiteja dod norādījumus un pārrauga visas specializētās komitejas un citas struktūras, kas izveidotas saskaņā ar nolīgumu.

3. Vecāko amatpersonu komiteja rakstveidā informē par saskaņā ar šo nolīgumu izveidoto specializēto komiteju vai citu struktūru izraudzītajiem kontaktpunktiem. Visu attiecīgo korespondenci, dokumentus un saziņu starp katras specializētās komitejas kontaktpunktiem par nolīguma īstenošanu vienlaikus nosūta arī Vecāko amatpersonu komitejas sekretariātam.

4. Ja vien Vecāko amatpersonu komiteja nelemj citādi, šo reglamentu *mutatis mutandis* piemēro saskaņā ar nolīgumu izveidotajām specializētajām komitejām un citām struktūrām.

14. pants

Reglamenta grozīšana

Šo reglamentu var grozīt rakstveidā ar Vecāko amatpersonu komitejas lēmumu saskaņā ar 9. pantu.